

„NE BÁNTSD A  
MAGYART“

Zrínyi

## MURAKÖZ

„Adassék tisztelet  
a katoná  
eszménynek“

Zrínyi-fóhász

Előfizetési ár: fél évre 6.— P.  
Kiadóhivatal: Horthy Miklós-ter 6.

Csáktornya, 1943. december 17.

Politikai hetilap.  
Megjelenik pénteken.

## JÖVELL IGAZSÁG

„Jertek ide ti kishitűek, jertek ide ti istentagadók és én megmondom, nektek, ki az Isten!“ E szavakat hallották egyszer egy nagy predikátor szájából egy bőiti beszéde során. Az időben nem forgott nemzetek sorsa kocskán mint ma, nem kellett félni, mi lesz sorsunk, mit hoz a holnap.

Ezt a kiáltást, ezeket a szavakat ma azokhoz kell intézni, akik kételkednek a nemzet örökkévalóságában, akik tagadják, hogy nemzeti létünkért folytatott harcunk jogos és csak javunkra dőlhet el és azt hiszik, hogy az idő az ő malmukra hajtja a vizet.

Ismerjük őket, nagyon jól ismerjük őket!

Ők azok, akik nem akarják tudomásul venni, hogy a magyar nemzet ezeréve, vérével védi ezt a földet, akik nem akarják tudomásul venni, hogy kilencszáz éve Szent István koronája uralkodik e népeken. Az ő számukra nem létezik Muih puszta, Mohács, Nagymajtény, Világos és a többi magyar, vérellöntözött szent föld, amelyet védeni kell az utolsó szuronyig, az utolsó csepp vérig.

Talán angol győzelemben reménykednek, vagy épen amerikaiban? Hát vegyék tudomásul, hogy sem az angol, sem az amerikai, kikent-kifent tomyk és jeenkycyk ezt a földet nem fogják tiporni, míg egy magyar lesz e világon, még akkor sem, ha még egyszer akkora bombákkal is jönnek reánk. Vagy talán Moszkva felé kacsingatnak? Nem volt elég 1918—19? Nem elég ártatlan jó magyart küldtek a másvilágra Kun (Kohn) Béla vörös hóhérai? Elfelejtették, hogy Budapesten román csizmák gázoltak végig, hogy a magyar munkások százezreinek nem volt betevő falatjuk, mert azok a nagy ígérgetők, akik felé kacsingatnak, elzárták előlünk a nyersanyagforrásokat, előbb szegénynek, aztán rabszolgákká akartak bennünket tenni.

Talán jöjjön ide a vörös uralom? Vigyék örök szibériai rabságba legjobb fiaink millióit? Gyilkolják halomra a nemzet színét javát? Csináljanak egy magyar Katynit és Vinnicát? Üzzenek csufot abból a Megváltóból, akit mi kétezzer éve imádkunk és tisztelünk, rombolják le templomainkat? Tiporják sárba a család szentségét, vigyék vásárra a női becsületet, gyalázzák meg leányainkat, mint Kolontay asszony hirdeti?

Nem! Ez nem fog bekövetkezni!

Európa határait azok a gránátosok,

szuronyosok és tüzekek védik, akik otthon, a légiháború által sújtott vidékeken apáikat, anyáikat, feleségeiket, gyermekeiket, vagyonukat veszítették el. Akik fogaikat csikorgatják, amikor olvassák a hazulról érkezett leveleket, amelyek arról számolnak be, hogy mit műveltek ellenségeik otthon a védtelen és ártatlan polgári lakossággal. Ezeknek a katonának sok lesz számolni valójuk van az angol „gentlemanokkal“ és ha az angol és amerikai csapatok megtámadják az atlanti falat, ott nem emberekkel, hanem kölykeiket védő tigrisekkel fognak szembe találkozni és ahogy nem volt kimélet a hamburgi, berlini és egyéb német városi anyáknak és gyermekeknek, papoknak és apácáknak, úgy nem lesz kimélet azoknak sem, akik csufot üznek az Istenből és hazug jelszavakkal igyekeznek lerombolni, amit az európai kultúra kétezzer éve teremtett.

Tévednek Churchill, Roosevelt és gonosztevő társai, ha azt hiszik, hogy Európa népeit félelemben fogják kergetni. Minél erősebb az akció, annál erősebb a reakció. Minden európai megölt anya és gyermek vére az égbe kiált bosszuért. S ez a bosszu nem fog elmaradni.

Göbbels miniszter írja a „Das Reich“ című lapban: „Objektív külföldi lapok részletesen foglalkoztak a berlini lakosság magatartásával és megírták, hogy valóban elképzelhetetlen ez az erő és néma

a dac, ami ezekben a napokban kifejezésre jutott. Hamburg és annyi más német város után Berlin is példát adott lelkierejéről“.

Mondjuk, tigrisekkel fognak szembekeverülni ellenségeink, amint tigrisek védik a keleti frontot is. Az ottani harcok, akik átszenvedtek két téli offenzívát, a harmadik előttük áll, ugyancsak olvassák a borzalmas otthoni híreket. Ez acélozza meg lelkeiket, izmaikat és ezért a keleti rém pokolbeli örögei sohasem fogják áttörni a frontot még akkor sem, ha valamennyien felkerekednek is.

De azt is megírta Göbbels miniszter: „A megtorlásnak nincs technikai akadály. Ma már az ellenségnek semmi féle manővere sem akadályozhatja meg a megtorlást.“ „Nem arról van szó, hogy büntető expedíciót vezessünk, — amit különben az egész német nép egyöntetűen kíván, — hanem a cél az, hogy nagyon drasztikus és borzalmas erejű ütéssel állít kiáltunk ellenségeink felé a tömeggyilkosság utján.“ Ezért aztán feleljenek az angol nép előtt tisztelettel.

A Megváltó megmondotta, hogy a Végítélet napján az igazak jobbról, a bűnösök pedig balról fognak állni és lézsen jagatás és fogak csikorgatás. A mi, Isten és kulturát védő harcunkban is elő a nagy leszámolás napja. Amint a Szent írásban elbukott az arany borjú, úgy e harcban is el fog bukni és akkor az ő imádói, akik ma balra kacsingatnak, bizony — a baloldalra fognak állni.

Sp.

## Zalavármegye közgyűlése

Zala vármegye törvényhatósági bizottsága a héten tartotta rendes közgyűlést vitéz gróf Teleki Béla főispán elnöklésével. A főispán megemlékezett honvédségünk és a muravidéki közigazgatási tisztviselők áldozatos szerepéről, akik előtt mindig ott lebeg a legelső magyar embernek, Kormányzó Urunk dicső példája. A közgyűlés fellalással lelkesen ünnepelte a Kormányzó Urat.

Örömmel jelentette be a főispán, hogy a vármegye hazafias érzésű lakossága mindenkor a legnagyobb szeretettel és áldozatkészséggel tesz tanúbizonyságot, amikor a hadigondozottak támogatásáról van szó.

Igy az Országos Magyar Vöröskereszt Egyesület által október 1. és 2. napján rendezett vöröskeresztes napokon Zala vármegye területén 65.841,79 pengő gyűlt össze sebesült honvédeink javára.

Az Országos Hadigondozó Szövetség zalavármegyei tagozata által a leventék bevonásával rendezett nyarvégi gyűjtés eredménye pedig az „Apát a hadiárvának“ mozgalom keretében 39.415 pengő.

A Hadigondozó Szövetség zalavármegyei tagozata ezidőszereint 179 hadirokkantat, 227 ha-

díözvegvet, 461 eltűnt és 268 hadiárvtat tart nyilván. 38 ügyet intézett el támogatással, 100 ügydarabot a központba való felterjesztéssel, 5 esetben nagyobb segélyt nyújtott, több segélynyújtás van folvatatban és 8 hadirokkant végleges elhelyezését biztosította. Szükség van a szövetség további támogatására, mert eléggé nem hangsúlyozható nagy jelentőségű feladatot végez, amikor csonkult hőseink létét igyekszik biztosítani és hadiárvaik jövőjét alapozza meg.

Az elszántságában, méretében és kegyetlenségében talán még mindig fokozódó hevesebb háború súlyos megpróbáltatásai között nem hangzathatjuk eléggé annak fölbecsülhetetlen jelentőségét, hogy Magyarország a rend, a felelősség, a nyugalom, a biztonság országa, ahol bár mind erősebben válnak természetszerűleg érezhetővé a háború terhei és nélkülözései, ezek még mindig csekélyek azokhoz képest, amiket áldozatban és nélkülözésben a többi küzdő államoknak el kell viselniük. Lássuk meg Isten különös kegyelmét ebben a tényleg minden magyar és a körülöttünk tapasztalható romlás, pusztítás és véralózat láttára viselje a reája eső háború terhet türelemmel, zugolódás nélkül és teljes bizalommal a magyar jövő iránt.

felülre  
 a katonák  
 a katonák



## Feledékeny vagy!



Új lámpát mész venni és az elhasznált  
**TUNGSRAM KRYPTONT** itthagyd,  
 pedig tudod, hogy a kereskedők vissza-  
 vásárolják.



Azután a főispán megemlékezett azokról a hős fiainkról, akik a háborús tél és a nehéz harcok között küzdének mirettünk a tavoli orosz szökőn és nem adták meg nekik az, hogy a béke és a szeretet ünnepeit családjaik körében itthon tölthessék. Szálljanak feljükk gondolataink és kérjük a Mindenhatót, hogy óvja őket és

**vezérelje őket dicsőséges harcaik után a győzelem babérai-  
 koszoszúzott fegyvereikkel mielőbb haza.**

De meg kell emlékeznünk azokról a véreinkről is, akik a déli végeken, vármegyénk határain állnak őrt és védik a hazát, az egészséget, a Zala vármegyét, ezeréves határainkat. Ebben az őrálásban a magyar honvéd, a magyar csendőr, a hű muraközi jegyző, aki példás kötelességteljesítés közben, véreinek, életének feláldozásával állt helyt.

Ez az áldozat vérel szenteli meg a mi drága zalai, muraközi földünket és záloga lesz annak, hogy

**ami a miénk volt ezer éven át, az továbbra is, örökre ma-  
 gyar föld marad.**

Parancsoló kötelesség mindnyájunk részére az, hogy ne engedjük seholy semilyen alakban az elégedetlenség szítását az annyira szükséges egység megbontását, mert ez csak ellenségeink érdekeit szolgálhatja. Az egymásra utaltságunkat felismerve, minden magyar fogjon össze és növelje a nemzet erejét, teherbírását munkájával, vagyonával, lelkesedésével, akaraterejével, hitével, erkölcsi tőkéjével. Azzal a rendíthetetlen hittel és bizalommal dolgozzunk, küzdjünk a jobb magyar jövőért, amely hit és bizalom sugárik abból a férfiből, aki az egész nemzet gondját hordozza, aki a nemzetnek legjobb irányítója, akit a nemzet hálája és imája kísér és vett körül különösen a közelmúlt napokban.

**Ő legyen a példaképe minden magyarnak,**

Ő, a mi főméltóságú Kormányzó Urunk, vitéz nagybányai Horthy Miklós! (Óriási éljenzés).

## Közellátás

Bejelentette a főispán, hogy közellátási kormánybiztosi hatáskörében a népruházati juttatás kapcsán kiosztott mintegy 6 ezer tételben: 5.530 bekecs-et, hozzávalóval és cérnával, 5.530 darab öltönyt ugyancsak hozzávalóval és cérnával, 11.060 munkásnadrágot, 11.060 női ruhaanyagot (4 méter flanel), 614 kötött (berlini) fejkendő, 5.530 flanel férfiinget, 5.530 zsebr. férfi-

inget, 8.290 hosszú és 2.765 rövid férfi alsónadrágot, 460 pelenkakészletet (6 darab) és 4.145 kendervásznat (a 2 méter).

**Ez a méltó évi juttatásnak ötszörösét teszi ki, úgy hogy az összeirt mintegy 55 ezer főnyi rászorult igénylő mindegyike részesülhet valamilyen ruházati cikkben. Ahol pedig megtörténnék az, hogy a községi elosztó bizottságok nem a kiadott rendelkezés szerint a leg-szegényebb, legjobban rászorult egyéneknek utalják ki a ruházati cikkeket, hanem kevésbé rászorultak is részesülnek belőle, ott a legszigorúbb vizsgálatot és eljárást fogja a járási főszolgabírók útján lefolytatni mindazok ellen, akik a mai súlyos időkben sem érzik át a szociális gondoskodás jelentőségét és önsz. érde-  
 keket kívánnak szolgálni.**

A vármegyében nagy általánosságban megértették a gazdák a beszolgáltatási kötelezettség jelentőségét és annak szépen igyekeznek is eleget tenni. Ennek eredményeként a 100 katasztrális holdon aluli termelőknél november 27-én kenyérgabonában 5, zsirban 81, szabad-választású termékekben 66 százalék hátralék mutatkozott. A 100 katasztrális holdon felüli termelőknél december 4-én kenyérgabonában 24 százalék beszolgáltatási többlet, zsirban 55 százalék hátralék, szabad-választású termékekben 60 százalék hátralék mutatkozott.

A beszolgáltatási rendszer rugalmassága lehetővé teszi, hogy azok a kistermelők, akik önhibájukon kívül a házi szükségletüket is alig tudják megtermelni, ne köteleztesseken kenyérgabonára beszolgáltatására. Ha pedig valaki saját részére járó szükségletének terhére teljesített beszolgáltatást kenyérgabonából, annak visszatulását kérheti a közellátásügyi kormánybiztostól.

Végül hangsúlyozta a főispán, hogy minden elkövet a vármegye zsirellátásának önállóságán való biztosítására.

**Eddig mintegy 3 ezer darab bérhizási szerződést kö-  
 töttek a közületek,**

ami azonban távolról sem elég. Épp ezért a zsirbeszolgáltatási kötelezettség alól csak a legkivételesebb esetben ad fölmentést.

Az alispáni jelentéssel kapcsolatban dr. Brand Sándor alispán megemlékezett az aljas gonoszított áldozatává lett Papp Jenő tükészentgyörgyi körjegyző temetésével kapcsolatban tett vármegyei intézkedésekről és a nyomozás állapotáról. A hős halált halt jegyzőről szóló megemlékezést a kegyelet jeléül állva hallgattak végig, majd felhatalmazást kapott a főispán, hogy a hőselkü özvegyhez részvétliratozt intézzen. Ebben az iratban a főispán a vármegye közönsége nevében mély hódolattal adozik a magyar jegyző mintaképe előtt, csodálkozó tiszteletének ad kifejezést a lelkierejét és bátorságát, amellyel a súlyos csapás közepette is a hűségese hitvértés embertársainak életmentésén és a jegyzőségi okiratoknak biztonságba helyezésén buzgólkodott.

**Mindig hálás emlékezetben marad az a példaadó szol-  
 gálat, amellyel a feleség és anya férjének segítségére  
 volt az idegen környezet terheinek viselésében.**

Ezután még több megyei ügyet intéztek el.

## A Kormányzó Ur ünneplése Alsómuraközben

**Perlak szép ünnep keretében tartotta meg  
 a Kormányzó Ur névnapját**

Perlakon, nagy Vezérünk, vitéz nagybányai Horthy Miklós Kormányzó Ur névnapja alkalmából rendezett ünnepség a r. kat. plébánia templomban tartott istentisztelettel kezdődött, amelyen megjelentek a járási székhely összes hivatalai vezetőikkel, úgy az itt állomásozó katonaság a tisztai karral és a lakosság is nagy számban.

A szentmise után a Gasparich Mark muraközi vértanu emlékműve előtt sorakozott fel a katonaság, leventék nagyszámu csapatai és a tűzoltó testület. Jelen voltak az iskolás gyermekek, hatóságok képviselői és nagy számu közönség.

A Hiszekegy elindokozásával kezdődött az ünnepség.

Az ünnepi beszédet Tersztenyák László főhadnagy lelkész mondta magyar és muraközi nyelvén. Magas szárnyalású beszédben emlékezett meg a Kormányzó Ur hervadhatatlan érdemeiről, arról a nagy szeretetről, mellyel az egész ország adozik hazánk vezérének.

Az ünnepi beszéd után a leventék adtak elő néhány katonanótát.

Az újabb nemzetvédelmi keresztetek részére Dr. Forintos Géza járási főszolgabíró szép és mélyreható beszéd kíséretében adta át a kitüntetések.

A kitüntetések átadása után egy magyar ruhás muraközi kislány szavalt nagyon szép verset.

A kivonult katonaság és leventék ezután elvultak a megjelent honvédparancsnok és a többi előkelőségek előtt.

Az ünnepség a Himnusz elénekülésével ért véget.

A hűvös, nyirkos időjárás dacára is az ünnepségen kitarított a közönség és új erőt merített a Magyar Haza iránti hitében.

## Muraköz hősi halottja

Papp Jenő sirhalmára

Halkan konganak a túskesztyörgy-  
gyi harangok és halk fátyolos hang-  
jukkal hirdetik a magyarság elsőszá-  
nu közkatonaának aljas meggyilkolá-  
sát. Bugnak és sirnak ezek a harang-  
ok, hiszen a jegyzőjét bucsuztatták  
arra az utra, melyet a Magyarok Iste-  
ne számára kijelölt.

Vármegye halottja lett Papp Jenő,  
annak a vármegyének hősi halottja,  
mely vármegye sokkal többet juttatott  
Muraközbe, mint bárhova, hogy azt  
az őszinte szeretettel, gondoskodást jut-  
tassa kifejezésre, melyet Muraköz iránt  
érez minden zalai magyar.

Egész Alsómuraköz jó magyar ér-  
zésű tömegeiben a felháborodás, a  
szégyen tüze ég, bosszút állni az al-  
jas merényletért, hiszen soha nem  
volt példa arra, hogy Muraköz szor-  
galmas népe ilyen aljas megtorlást,  
ilyen elvetemült eszközt alkalmazzon  
köztisztviselő ellen, amikor azok a  
szeretetet, a megértést, a testvéri ér-  
zést hozták közéjük a gyűlölet he-  
lyett.

Könnyes szemmel állunk Papp Je-  
nő földi maradványai előtt és befelé  
a lelkünk és öklünk bosszúra szo-  
rul. A jó barát, a legjobb jegyző esett  
aljas igaztatás áldozatává, az a jegyző,  
aki soha nem feledkezett meg arról,  
hogy mi a hivatása itt Muraközben,  
zért, amit Muraköz és a magyarság ellen  
tek.

Mi a hősi halott bajtárs koporsója előtt le-  
vegt kalappal némán állva hisszük, hogy nem hi-

a magyar vártán. Sokszor akart el-  
menni új állást cserélni a mostanival,  
de mindig ide rögzítette a parancs,  
hogy Papp Jenő neked itt kell élned  
és meghalnod.

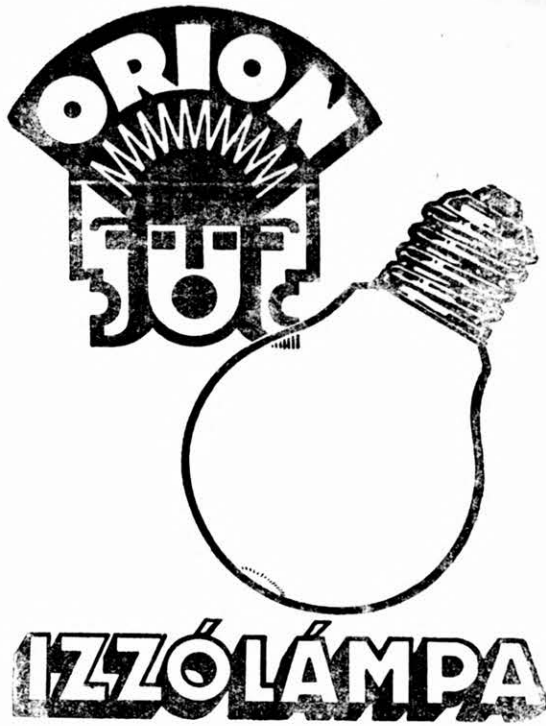
Kihült tetemeinél egész Muraköz  
magyar tisztviselő kara fájó lélekkel  
mond utolsó istenhozzádot és ha min-  
den ellenünk esküdjük, még akkor is  
itt, a végváron teljesíti kötelességét,  
mert ezt parancsolja a Magyar Haza  
és itt rendületlenül magyarnak, min-  
dig magyar kell lenni, mégha az éle-  
tünket is kívánja.

Papp Jenő a vártán őrt állt, mert  
erre a posztra osztották be és itt  
hagyták meg, mert nála alkalmasabbat  
a Magyar Haza nem adhatott.

Siró szemmel nézzük ennek a hős  
magyarnak csecsemő kislát és fájó lát-  
ni a feleségét szive alatt erő új ma-  
gyar csemetét. Vigasztalásuk az, hogy  
Zalavármegye minden anyagi lehetősé-  
get megtesz azért, hogy az első mu-  
raközi hősihalott magyar köztisztvi-  
selő családja méltó módon élhessen.

Elvitték Papp Jenő földi maradvá-  
nyait Letenyére, az ősi magyar földbe  
piheni és utolsó ajára siró bajtársai  
kísérték. Nagy a mi fájdalomunk, de  
még erősebb a hitünk arra, hogy a  
magyar államhatalom megtalálja a bü-  
nösöket és ott igazságot szolgáltat a-

ba ontotta vérért Papp Jenő, mert Muraköz ö-  
rökké magyar marad, hiszen évszázadokon át  
annyi magyar vér öntözte ennek a földnek min-  
den rögét. Mi itt maradjunk öröködni tovább és



megfogjuk védeni munkánkat és ha kell vértünk-  
kel Muraköz szent és magyar földjét.

Papp Jenő nyugodj sírodban, mi itt mara-  
djunk és őrt állunk a vártán!  
V. J.

## A Vármegyei Közigazgatási Bizottság ülése a Vármegyeházán

Zalavármegye közigazgatási bizottsága e hó  
13-án tartotta rendes havi gyűlését vitéz gróf Te-  
leki Béla főispán elnöklésével. A jelentésekhez  
Gyömörey Sándor és Pecsornik Ottó szólaltak  
fel. Az előbbi a gazdasági vaselosztást tette  
szóvá és kérte ennek a kérdésnek celszerűbb  
megoldását. A főispán válaszában bejelentette,  
hogy már elhárít ebben az ügyben és a járási  
mezőgazdasági bizottságok javaslata alapján tör-  
ténik a vaselosztás, amely csak a rászorultságot  
vizsgálja. De e kérdés végleges megoldásáig is,  
állandóan napirenden fogják tartani ezt a kér-  
dést.

A pénzügyigazgató jelentése szerint az ese-  
dékesse vált adóhátralék 9 millió 446.029 pengó,  
vagyis 56%. A hátralék elég magas és figyel-  
mezteti az adózókat, hogy tegyenek kötelezett-  
ségeknek még ez évben eleget, mert így nem-  
csak a végrehajtástól mentik meg magukat, ha-  
nem jelentős összeget takaríthatnak meg a javuk-  
ra irandó kamatvisszatérítéssel is.

A kar. tanfelügyelő jelentéséből kiténik,  
hogy a trianoni megvételben ez évben 43.981 tanuló  
iratkozott be, 705 el kevesebb mint tavaly. A  
visszatért Muraközben és az alsólandvai járásban  
27.054 tanuló látogatja az iskolákat. (Figyelemre  
méltó ezen számok szembeállítására, ha meggon-

doljuk, hogy a visszatért területek lakossága az  
összemegye lakosságának csak kb. 30%-át te-  
szi ki. Szerk. megj.)

Megszűnt megveszerte a ragadós száji- és  
körönfajás, jelenti a tvh állatorvos, csupán Nagy-  
kanizsan van még zarlat, de ott is már csak fertő-  
lenítési munkák folynak. 1858 drb. szarvas-  
marhat szállítottunk ki november hó folyamán  
Németországba.

A gazdasági kérdéseknél Pecsornik Ottó  
a tejbiszolgáltatás elmulasztásával kapcsolatos  
büntetésekké visszaszára mutatót rá, majd kérte  
a két muraközi járásnál a kukorica be nem szol-  
gáltatása miatt kirótt szembetűnő ítéletkülönbsé-  
gek kiegyenlítését, mert míg a csakornyai járás-  
ban általában a be nem szolgáltatott kukorica  
mázsája után 50 pengő pénzbüntetés lett kiszab-  
va, addig a perlaki járásban csak egy pengő.

A felszólalásra adott válaszban meg lett  
állapítva, hogy a büntetésekre a hanyag beszo-  
lgáltatás miatt szűkség volt, de amennyiben a  
büntetések kirovásánál visszaszárok fordultak vol-  
na elő, úgy azok orvosolva leszek. Ami általán-  
ban a büntetések egyöntetűségét illeti, a vármegye  
alispánja a főszolgabirónak irányító utasi-  
tasokat fog adni, hogy a büntetőparancsok között  
a jövőben eltérések ne mutatkozzanak.

ruháját. A hü vasutas azt mondta, hogy inkább  
lőnek agyon, de a ruháját soha sem veti le és  
nem adja a haza áruinok. Erre elengedtek.

A szervezett és bizonyára a helyell ismerős  
irányítás alatt lévő banda egyenesen a jegy-  
ző lakás elé vonult és ott az udvar felől a jegy-  
ző magánlakására ment, ahol első ízben a jegy-  
ző feleségével találkozott. Rövid szóváltás után  
előkerült Papp Jenő körjegyző és a magyarul  
beszélő partizánvezér minden további nélkül  
géppisztolyalag agyonlőtte. Soha nem látott lelki  
erőt tanúsított a jegyző felesége, mert mikor a  
férje holtan fektült, még arra is képes volt, hogy  
a partizánbanda által követelt adófőkönyvek ki-  
adását megtagadta azzal, hogy azok Perlakon  
az adóhivatalban vannak.

Amikor Papp Jenő vérbe borulva fektült a  
hősi lelkiútú asszony futott a sötét éjszakában  
telefonálni Perlakra az orvosért és a főszolgabirói  
hivatalba. Amikor ezt az utat megtette, a parti-  
zánok kisérték, és a bátor asszony mindent fel-  
áldozva sietett, hogy tudassa az aljas hírt azok-  
kal a szervekkel, akik a megtorlásra hivatottak.

A községi tisztviselői kar éppen bent dolgozott  
a hivatalban, mert úgy volt, hogy másnap  
hivatalvizsgálat lesz és ime ebből sajnos halott-  
vizsgálat lett. Szomorú magyar sors ez, a vártán  
állók kötelességeljesítése és a felelőtlen igaztók  
szabad prédájául esni.

A partizánhad szokásához híven két író-  
gépet rabolt és az a furcsa az egész dologban,  
hogy a folyton siró pusztaljai kisbíró a gazembe-  
rekből egyet sem ismer és nem tudja a nyomó-

## A túskesztyörgygyi gyilkosság részletes története

Papp Jenő túskesztyörgygyi jegyző, a husz-  
tagból álló banda orvul megölte. Ma már a rész-  
letek is ismertek és ezek birtokában jelentük,  
hogy a gyilkosságra éhes banda az alsópustafai  
kisbíró kényszerítette arra, hogy őket a túske-  
sztyörgygyi jegyző lakásához vezesse, ott mint  
ismerős őket kalauzolja. Szegény kisbíró bizo-  
nyára halálos félelemmel vállalkozott arra, hogy

jegyzője ellen gyilkosokat vezessen. Eppen pi-  
heni készült, amikor a fellegyezett banda kö-  
vetelte tőle azt, hogy vezetőjük legyen.

A gyilkosság szándékával felvonuló banda  
annára óvatossá volt, hogy a jegyző hivatal előtt  
szabályszerű őrséget állított és az arra történe-  
sre elleneképpározó murakirályi Máv. állíttat is  
arra akarták bírni, hogy vesse le a vasutas egyen-

## HIRDETÉSEKET

AZ ÖSSZES BUDAPESTI  
ÉS VIDÉKI LAPOK RÉ-  
SZÉRE IS FELVESZ

LAPUNK KIADÓHIVATALA

## Sikerült a vadászat?

Mindenfajta lött  
vadat megveszünk

## HUNNIA IPARI ÉS KERESKEDELM

RÉSZVÉNYTÁRSASÁG

Tel: 60. CSÁKTORNYA Tel: 60.

ző hatóságot utbaigazítani. A hatóságok megtették a szükséges lépéseket, hogy kinyomozzák ezeket a lelketlen csirkefogókat, akiket bizonyára a jegyzői székhely elvetemült ganszterei buzdítottak aljas munkájukra.

Megtörtént az a Muraközben élő magyar értelmiség, szív nélküli megtorlást, mert különben nem lesz nyugalma itt élni és hivatását teljesíteni.

V. J.

## HIREINK

### Kérelem előfizetőinkhez!

Az Országos Magyar Sajtókamara határozata értelmében előfizetési díjakat hitelezni nem szabad. Kérjük ezért t. előfizetőinket, hogy hátralékos előfizetési számlájukat minél előbb rendezni sziveskedjenek, nehogy a lap szétküldésében fennakadás álljon elő.

— **Hazafi (Mikác) János kitüntetése.** Csáktornya — zrinyikülvárosi születésű Hazafi János, Szekszárdon szolgálatot teljesítő számvevő tiszthelyettes a Főméltóságú Kormányzó Úr a Nemzetvédelmi Kereszttel tüntette ki. Hazafi János az elmúlt 23 év alatt Muraköz visszatéréséért állandóan küzdött, erről a Délvidéki Liga és a Muraközi Szövetség által kiadott és néhai Molnár Dezső altábornagy által aláírt tanusítvánnyal is rendelkezik, ezért érte legfelsőbb helyről a kitüntetés. Örvendünk, hogy a távolban élő hazaföldinkről ez alkalommal megemlékezhetünk. Bárhova sodorja a sors Muraköz fiait, hűek maradnak e földhöz, védik és őrzik azt, ha kell vérükkel és életükkel is.

— **Tanügyi hírek.** A szombathelyi tanterületi kir. főigazgató Bulecsa Ilona csernaholovai tanítót a stridovári, Berecz Sándor drávavásárhelyi tanítót pedig a perlaki mezőgazdasági iskolához, Hetyesi Magda tanítónőt Tüskezentgyörgyről Csáktornyára helyezte át. — Sajtóir Erzsébet stridóvár-vashegyi állami tanítónő állásáról lemondott.

— **Czövek Jenő lett az új barcsi plébános.** A Huber Gyula halálával megüresedett barcsi plébániára Czapik Gyula dr. egri érsek, a veszprémi egyházmegye apostoli kormányzója Czövek Jenő püspöki tanácsos, volt mosdósi plébános nevezte ki, akik vasárnap iktattak be ünneplés keretében között.

— **Korábban tartják meg a karácsony előtti éjféli misét.** A Pápa Özsentsége elrendelte, hogy tekintettel a légveszélyre, a karácsony előtti éjféli miséket mindenütt úgy kell megtartani, hogy az elsőéjtés kezdetekor a mise befejezve legyen.

Aki az éjféli misén áldozni óhajt, annak legalább négy órával a mise kezdete előtt nem szabad táplálékot magához venni.

— **Segélykiosztás a hadigondozottaknak.** December 19-én, vasárnap délelőtt 11 órakor, a honvédmise után a leventeothonban a Vöröskereszt Csáktornyai fiókja a hősi halált halt, eltűnt honvédek hozzátartozóinak és a hadirokkantaknak karácsonyi segélyt fog készpénzben kiosztani.

— **Autóbuszbaleset a stridovári uton.** Könnyen végzetessé válható baleset történt a héten a Csáktornya — Stridóvár között közlekedő autóbuszsal. Muraszentmártonban, az utrészen, ahol a muraszterdahelyi ut csatlakozik, hirtelen megingott az autóbusz, mert eltorított az egyik rugója, elvesztette az egyensúlyát, a sofőr nem vesztette el lélekjelenlétét, gyorsan fékezett s így a jármű lassan dőlt az út melletti, szerencsére, sekély árokba. A mintegy husz utas közül senki sem szenvedett komolyabb sérülést.

— **Vasuti szerencsétlenség a csáktornyai állomáson.** Folyó hó 9-én Csáktornyan, az állomásra vezető út átjárójánál két tehercsoport kisiklott, nekik az út baloldalán lévő őrháznak, azt teljesen összezúzta, ledöntötte a táviró vezeték oszlopát, megrongálta a sineket és vége a romokban megállt. A szolgálatot teljesítő őrszerencsére idejében észrevette a szerencsétlenséget és kimenekült az őrházból, különben menten a haláláig lett volna.

A pályát helyreállították, a vizsgálat folyik.

### Salamon Imre Csáktornya, Buzás 48 BAROMFI- ÉS TOJÁSKERESKEDÉS

Veszek mindenféle baromfit, tyukot, libát, récét, pulykát, csirkét, tojást. Tömmöt libákat öt kilon, tömmöt récéket három kilon felül elősúlyban. Makszimális árát fizetek és vételi jegyet adok gazdakönyvhöz. Átvétel minden nap.

— **A Mansz karácsonyfaünnepélye.** A Mansz helyi Csoportja f. hó 22-én d. u. 2 órakor a Községi Szeretetházban: — f. hó 23-án d. u. 3 órakor a Zdelár József téren levő Mária szobornál mindenki karácsonyfáját és 24-én d. u. 2 órakor a laknanyaban honvédek számára állít fel karácsonyfát és osztja ki ajándékait.

Mindhárom karácsonyfaünnepélyre szeretettel hívja meg összes Tagjait.

— **Gyilkosság Bányaváron.** Jakopics Jakab, idős bányavári lakos állandóan civakodásban élt leányával Jakopics Mariával és annak férjével Mungyár Jánossal. Vele állítása szerint többször kiellentette, nem lesz addig béke, amíg mind a kettőt meg nem öli. E hó 6-án is összeveszték, Jakopics Jakab kést fogott, vejét fején és combján súlyosan megsebesítette, leányának pedig vágta fel és karját szurta meg. Mindkettőt beszállították a csáktornyai kórházba, de Mungyár Mária már nem lehetett segíteni, december 8-án, a kórházban meghalt. Két kis árva siratja. Jakopics Jakabot a csendőrség beszállította az ügyészségi fogházba.

### Tábori posta

**Horváth János II.** honvéd tábori posta B. 183 írja: Egészséges és jól vagyok, sokszor gondolok a szép Muraközre. A messze távolból sok üdvözetlet küldök.

**Zsifkovics György** honvéd tábori posta K. 772 kéri a következő tizenet közlését: Tisztelt vendégeimnek, barátainak és ismerőseimnek sok szép üdvözetletet küldök valahonnan Oroszországból. Többen vagyunk itt muraköziek, kérünk néhány Muraköz-i útságot, nagyon örülnénk, ha itt a messze idegen földön otthoni híreket olvashatnánk.

Kérjük olvasóinkat, keressék fel harcoló honvédeinket minél többször pár sor írással, uj-

## Első Muraközi Szövöde Rt. CSÁKTORNYA

Széchenyi u. 50 • Telefon: 31.

Központi iroda: BUDAPEST

sággal, hisz tudjuk, hogy ott a messze távolban mily melegen várják a hazai híreket.

## A PERLAKI JÁRÁS HIREI

— **Megbüntetik az árdragítót.** Visnics János perlaki lakost, árdragítás miatt a perlaki kir. járásbíróság 1.200 pengőre büntette meg. Visnics még ebben az évben 70 P-ért vásárolt megbízónak tengerit és azt 10 pengős haszonnal adta tovább. Nevezett jelenleg a nagykanizsai internálótáborban van és onnét rendőr állította elő, a Perlakon lévő tárgyalásra.

— **Megszökött árdragítót.** Gorjup Ferenc murakirályi, Horváth Vince drávaegyházi és Visnics Tamás perlaki kereskedőket árdragítás miatt internálta a perlaki főszolgabíró és ezeket most haza engedték, de Visnics Tamás alig jött haza, átszökött a határon, mert most meg harisnya drágítása és gumi lezserelés és eltilajdonítás miatt keresték a csendőrök.

## Csáktornya nagyközség előljáráóságától.

7026 1943 sz.

## Hirdetmény

Felhívom mindazon földmiveléssel foglalkozó több gyermekes családokat, hadirokkantakat, hadiözvegyeket, hadiárvaakat és tűzharcosokat, akik a volt agrárirtokból az államra szállott földingatlanokat haszonbérbe venni szándékoznak, hogy ezen igényüket a községi előljáráóság 5 sz. szobájában f. évi december hó 20-ig jelent-  
sék be.

A haszonbérbeadás tárgyában a részletes feltételek ugyanott megtekinthetők.

Csáktornya, 1943 december 9.

Előljáráóság.

## Hirdetmény

„Csáktornya nagyközségben 1943 évi május hó 10-én a Deák Ferenc utcában egy péztarca és benne pénz találtatott.

A péntárca és pénz annak tulajdonosa a csáktornyai járás főszolgabírájának hivatalában (Zrinyi vár) barmely hétköznap a hivatalos órák ideje alatt átveheti.”

Csáktornya, 1943 december 10.

Főszolgabíró helyett:

**Dr Saághváry**  
szolgabíró.

## Hirdessen a „Muraköz“-ben

## „ARANY BÁRÁNY”

Kötöttáru üzem, CSÁKTORNYA

Kossuth Lajos u. 9. - Telefon 143.

Gyári elsőrendű kötöttáru.

Tulajdonos: **Kuráth Joachim**

Uj MÉRLEGEK  
MÉRLEGjavítások  
FRANK mérlegüzem



NAGYKANIZSA

Eötvös tér 2/a.

Telefon: 509.

# MEGYIMURJE

Preplatna cena: 6.— P. na pol leta.  
Vredništvo: Horthy Miklos-tér 6.

Csáktornya, 1943 december 17

Politički tjednik  
Zide saki petek.

## DOJDI PRAVICA

Hodte sem k meni Vi, šterim Vam je vera slaba, hodte sem k meni, šteri Boga tajite i ja Vam povem, što je Bog! Ove reči smo čuli jempot z vusta jenoga velkoga prodekatora s prilikom jenoga korizmenoga prodeštva. Za ono vreme ne se sodbina narodov na kocki vrtela, kak denes, ne se trebalo bojati, kaj bo znami, česa se bomo zutra včekali.

Tak bi morall denes zakričati i reči te reči onim, šteri su denes v dvojbi, jeli bo naš narod za navek živel, onim šteri tajiju, jeli je naše harcuvanje za obstojnost našega naroda pravično i da se more zvršiti samo za nas dobro i onim šteri misliju, da vreme tira vodu na njihov melin.

Poznamo je mi, dobro je poznamo!

To su oni, šteri nečeju na znanje zeti, da magyarski narod već jezero let s svojom krvi brani ovu zemlu, oni šteri nečeju na znanje zeti, da tu već devetsto let Koruna Svetoga Štefana kraljuje ober narodov. Za njih ne postojiju ona sveta mesta, de se tulko magyarske krvi prelejalo na ovu čudapot zmočenu zemlu i štera mesta je treba braniti do zadnjega bajoneta, do zadnje kaple krvi.

Kaj misliju, kaj bodo mortii englezii jakši, eli mortii tijam amerikanci? Ne, naj oni, zemeju na znanje, kaj nikšii engleski, niti amerikanski s puderom namazani gavaleri, nabodo gazili ovu zemlu, dok bo jen magyar na svetu, niti onda, ako dojdou z još jempot tak velkimi bombami na nas. Eli mortii proti Moskvi obračaju svoje oči? Kaj je ne dosti bilo strašnosti leta 1918—19? Kaj su ne dosti nekrivih i neđužnih magyarskih moških poslali na drugi svet črleni hahari Kun (Kohn) Bele? Kaj su već pozabili da su po Buda-peštu rumunjske čizme gazile vulice, kaj su magyarski delavci na stotine jezer ne meli falaček kruha za v zobe deti za to, da su oni, šteri su velki v obećanju i štere v oni glediju, zaprli sa zvirala sirovoga matriala i šteri su z nas šтели napraviti najpredi bogce, onda pak robske sluge.

Kaj, mortii naj dojde sem črleno gospodarenje? Naj nam odtiraju v vekivečno robstvo, v Siberiju milijune, naših najbolsih sinov? Naj nam zakoleju na kupe cveta našega naroda? Naj napraviju tu magyarsko grobje Katyn i Vinnica? Naj se napraviju norca z onoga Zveličitela šteroga mi dve jezera leta molimo i poštuemo, naj mu zrušiju njegve cirkve? Naj nam v blato zagaziju svetost familije, naj nosiju na sejem žensko poštenje, naj osramotiju naše puce, kak to njihova gopaa Kolontay na glas davle?

Ne! To se nabo pripetilo!

Granicu Europe braniju oni granateri, bajonetaši i kanoneri, šteri su doma od bombi z lufta zgubili svoje oce, matere, žene, decu i imetka. Oni, šteri škrupleju z zobni, da čitaju liste, doblene z doma, v šterimi njim pišuju, kaj su nepriatelii v njihovimi domi napravili z nekrivim civilnim narodom, šteri se braniti nemre. Ovi soldati imaju velko obrećunavanje z engleskom, „gospodom“ i ako bodo engleske i amerikanske trupe vupale naleteli na kamenatu stenu na Atlantskom Morju, tam nabodo našli luđu, nego oroslane i tigriše, šteri braniju svoje mlade, i ako je ne bilo milosti za matere i decu za pope i opatice v Hamburgu, Berlinu i drugim varašam, tak rano nabo milosti niti za one, šteri se z Boga norca delaju i z lažljivimi pripovesti očeju zrušiti ono, kaj je Europa črez dve jezera leta stvorila.

Jako se vkanjuvleju Churchill, Roosevelt i njihovii zločinački paidaši, ako misliju, kaj bodo evropske narode v strah natirali. Čim bole bodo naletavali na nas, z tem oštreše se bomo branili. Krv sake zaklane evropske matere i deteta kriči do neba za osvetu i ta osveta nabo slalila.

Velimo, z oroslani i z tigriši se bodo

zišli naši nepriatelii. A ran tak tigriši braniju i ishodnu frontu. Vitezi te fronte su pretrepeli dve zimске fronte, tretja stoji pred njimi, a oni ran tak čitaju strašne glase svoje domovine. To njim vtrdi njihove duše, žile njim postaneju jake kak ocel i zato peklenški hahari ishodnoga strašila nigdar nabodo predrli frontu, makar se si spraviju na nju.

A odzadi za frontam se spravlja za plaćen den. Fabrike delaju den i noć. Oružja takša, da si mi to niti premisliti nemremo i došel bo on den, da bodo engleske matere, štere ve z veseljem čitaju novine, vudrile v plač za svojom decom, engleski bogataši bodo žalostno gledali zrušene stene i ciglovje tam, de su stale njihove palače, i bodo se zmislili za onoga Boga, s šteroga se ve norca delaju, samo onda bo već prekesno. A za se to naj odgovarju voditeli, engleskoga naroda.

Zveličitel je rekel, da bo došel Sodni Den i onda bodo pravični z desne, a grešnici z leve strane stali. Bode javkanja i škripanja z zobni. Mi, v našem taboru branimo Boga i kulturu, a bo došel i za nas den velkoga obrećuna. Kak je v Svetom pismu prepalo zlatno tele, tak bo prepalo i v ovom teškom harcuvanju i si oni, šteri se moliju tomu zlatnomu tetetu i denes lučeju na levu stran, bormes bodo stali z leve strane i nabo milosti za njih.

Sp

## Velka sesija Zalavármegyije

Zastupnikii Zalavármegyije su ov tieđen držali svoju velku sesiju na šteroj je bil predsednik vitez graf Teleki Bela velkii išpan. V svojem govoru zmislil se velkii išpan za velko alduvanje naših honvedov i onih činovnikov, šteri služuju na jugu, v murškim krajii i šteri navek držuju za peldu prvoga človeka magyarske zemle, našega Gospona Guvernera. (Zastupnikii skočuju gori i tak kričuju eljen.)

Z veseljem veli dale velkii išpan, da je na-

### Zdržati taborske poteškoće

Tabor je ošter, velkii i nemilosrden, a mortii se još i povekšava, poteškoće su velkii i zato nemremo dosti naglasiti, kak smo srećni, da je Magyarska zemla reda, discipline, mira i sigurnosti i makar su tehi tabora, po svojoj naturi navek velkii, itak su još navek jako mali proti onim aldoвам, štere moraju drugi, v taboru stojeći narodi podnesti. Si skupa moramo tu videti velku

rod vármegyije navek rad alduval, da je bilo treba podpirati naše soldačke familie. Tak je Črleni Križ oktobra 1. i 2. nabral za ranjene honvede 65.841 pengő 79 filerov, a leventashi su v leti nabrali za honvedske pople 39.415 pengő. Treba je i dale podpirati naše soldate, kajti nemremo dosti naplašiti, kak je to plemenito i verno delo, da pomoremo našim soldatam, šteri su za nas postali invalidi i decu onih, šteri su za nas alduvali življenje.

milost dragoga Boga i ako gledimo, kaj se se koli nas pripeti, kulko krvi se preleje, kulko imetka se zruši i vništi,

**onda saki človek naj strplivno i prez mrgotanja nosi one taborske terhe, šteri na njega dojdou i naj ima puno vnanje v magyarsko buduće življenje.**

### Trpljenja naših honvedov

Dale se velkii išpan zmislil za one naše vi teške sine, honvede, šteri v hudoi zimii, v teškim bitkama trpiju i nečeju se za nas na dalekim ruskim polanam i nemreju dojti do sreće, kaj bi Božica, svetka mira i ljubavi, mogli sprevoditi doma pre svojim familijam. Pošlamu njim naše dobre misli i prosimo Svemogućega Boga.

**naj njih čuva i naj njih potli dičnoga harcuvanja čim predi dopela dimo, na**

**oružju z lorbekovim vencom, kaktii z znakom, da su nepriatelii pretirali**

Eli moramo se zmisliti i za one naše sine, šteri dolu na jugu, na granici naše vármegyije držuju stražu i braniju domovinu, nazaj celu Zalavármegyiju, naše jezero let stare granice. V toj straži stoji magyarski honved, magyarski žandar, veren magyarski megyimurski notarjuš, šteri kaže peldu, kak je treba dužnosti spunjavati, alduje

svoju krv i življenje, a itak stoji na mestu.

Ov krvari aldov je posveti našu dragu megyimurju zemlju i zasigurno nami

**da ono, kaj je črez jezero let naše bilo, ostane i dale naše, ostane navek magyarska zemlja.**

Zapoved i velka dužnost je za nas, da nigdi ne smemo v nikšoj formi dopustiti kaj bi se nezadovolstvo širilo i jedinstvo resteplo, kajti to bi samo neprijatelju služilo. Moramo znati, da jen prez drugoga živeti nemremo, si skupa skup držati, objaciti naroda z delom, aldovanjem i dobrom verom. Delati za narod i bolšu magyarsku budućnost s takšom verom i vufanjem, kakše se sveti z onoga velkoga človeka, šteri nosi brigu celoga naroda, šteri z najvišega mesta ravna sodbinu naroda, koga sprejava zafalnost i molitva naroda, osobito se to pokazalo zadnje dneve, a to je naš Visokodostojni Gospon guverner, vitez nagybanyai Horthy Miklós, On nam naj služi kakti pelda. (Velki eljen kriči i pokanja z rokami.)

Dale veli veliki išpan, da je kakti komišar za obskrbu naroda dobil večku partiju materiala za rezdeliti med siromakeše ludi.

**To je za letos pet pot više, kak je lani bilo, tak kaj od onih, do 55 jezer ludi, šteri su zapisani, more saki nekaj dobiti. Ako bi se de pripetilo, kaj občinska komisija ne bi, po naredbi, ovoga**

**materiala rezdelila med one, šteri su najsiromaškeši i najbolje potrebni, nego bi dala i onim, šteri su toga menje potrebni, tam bude oštra kvizičija proti sih onih, šteri nečeju prerezmeti dešenja teška vremena i očeuju služiti samo sebi.**

Pre obuteli je teško i prosil je velki išpan, naj se narod prevči nositi obutel z drvenimi potplati.

Dale veli, da su v varmegyiji gospodari prazmeli važnost nutri davanja i trsiju se spunjivati svoje dužnosti, kaj još fali bo se nutri dalo. Oni mali gospodari, šteri prez svoje falinge nemreju sebi dosti kruha zapovati i nutri su dali ono, kaj bi doma nicali, imaju pravo zrnje nazaj prositi.

Z maščom je teško, kaj varmegyija ima svinj je dalko premalo, zato mašču mora saki gospodar, šteri kole, nutri dati. Oslobodjenje od toga je moči samo zvrnedno dobiti.

Za tem je Dr. Brand Sándor viceišpan pričal Papp Jenőa, notarjuša v Tuskeszentgyörgyju, šteri je opal kak aldov teškemu zločestomu delu. Spričavanje su zastupniki stojički poslušali, a viceišpan je pofalil i gospu pokojnoga notarjuša, štera se v teškoj pogibeli jaka držala i branila življenje ludi, šteri su tam bili i skrila je občinska pisma, štera su štelu zraubati.

Za tem su rešavali još druge varmegyinske stvari.

pan je v svojem odgovoru rekel, da je v toj stvari već hodil, gospodarska komisija bo pregledala potrebe i železo se bo pravično rezdelilo. Bode brigu vodil, dok se to pitanje reši.

Financdirektor je dal na glas, da je porcije još na dugu 9 milijonov 446.029 pengő, to je 56 posto. Te dug na porciji je dosta velki, pak zato opomenemo porcijske dužnike, naj se trsiju da ga platiju još ovo leto, kajti stem n: samo, da si prešparaju stroške šekucije, nego i pre interešu čuda prešparaju.

Školski inspektor veli, da se je v povrjenom Megyimirju i v Lendavskom jarašu 27.054 jezer deakov zapisalo.

Živinski doktor veli, da je v varmegyiji prestal govodski beteg na lampaj i pažljaj, samo još Nagykanizsa je zaprta, ali i tam već ide do kraja. V novembru mesecu smo 1858 glav marhe poslali v Nemšku.

Pre gospodarskim pitanju je Pecsornik Ottó v reč postavil strofe za one, šteri nesu nutri dali mleko i veli, da bi se ta stvar morala pregledati. Dale veli, da bi se štrofi za one, šteri nesu kuružu nutri dali v dvemi megyimurskimi jarašima, morali nekak zglihati, kajti v jarašu Csáktornya su za ne nutri dani meter kuruže po prek dali 50 pengő strofa, a v jarašu Perlak samo jen pengő.

V odgovoru na te reči se je reklo, da štrofati je bilo potrebno, kajti ludi su nutri davanje jako zanemarili, a či pre štrofanju de nekaj ne vreau to se bo popravilo. Kaj se tiče toga, kaj su štrofi ne jednaki, varmegyinski viceišpan bo vun dal naredbu fözsolgabirovijam, kaj za nade nabo do takše rezlike v štrofanju.

## Nemška osveta bo strašno vudrila po neprijatelam i bo zastavila to klanje na kupe civilnoga naroda

Pismo Göbbela ministra v nemškim novinam

Bombarderani Berlin se kadi i v tem velikim dimu — tak pišeju nemške novine — čitamo engleske novine, s čim troštaju svojega naroda. Veliju da v Nemškoj već ne voziju železnice, da se ludem pamet meša od straha, da v Beču horvatska soldadžija harcuvle proti ludem šteri se puntaju i tak dale.

Na to veliju nemci, istina je, da smo zadnje dneve čuda toga doživeli, malo nas je dim i prah zamazal, da smo ognje gasili, ali te lažlivi glasi su još jako dalko od nemškoga naroda. Tu su bili stranjski ludi z drugih orsaogov, oni su vidli i moreju posvedočiti, kak se narod v Berlinu držal, de su bombe curele. Pravični novinari su napisali, da si niti premisliti ne moči, kak trdo su se ludi držali v ovimi teškimi dnevi. Potli Hamburga i drugih nemških varašov je i Berlin pokazal peldu, kak je treba za domovinu trpeti i aldovati.

Naši nepriatelci su već mogli prevideti, da na te način nabo do ničesa došli. Ali ve je za njih drugo pitanje, kak njim bomo se to platili. Kaj si za to spravlam, već nema nikše zapreke s tehničke strane, a vreme za to si bomo zebraeli, da nam bo najbolje pasalo. Ta plača bo tak teška i bo došla v takše najbolje zebzano vreme, da se bo potli toga celi tabor po tem ravnal. Nabomo išli za tem, da za ciglojve napravimo ciglojve, nego ta osveta bo napravila veliko znenadjenje, ne samov dušaj nego i v politiki. Tabor se bo v korenu premenil i voditelji naših nepriatelov, bodo potli toga plačnoga dneva pred svojimi narodi stali i rečuna davali. Potli toga već se na bo pitalo, jeli nepriatelci kaniju v Taljanskoj ofenzivu napraviti, ili na Balkanu, ili se bodo premislili napraviti drugu frontu. Denes već naši nepriatelci z ničim i nikak nemreju sprečiti našu osvetu. Kocku smo hitili i njihova sodbina se kroji.

Pre tom plačanju nemška nabo više iskala diku oružja i na bo za to reč, da štrofamo nepriatelca, kaj med tem celi nemški narod zahteva, nego naš cil bo te, da na jako grobjanski način vudrimo nepriatelca i da mu zakrečimo stoj! i naj dale klati ludi na kupe!

Što toga tabora z mirne strane gleda, bi si mogel misliti, da človečanstvo već neje dalko od toga, da pol sveta zleti v luft. Voditelam je ve velka dužnost, da s pomoćom tehnike zastaviju, da se ne vništi europska kultura. V tem tehnički voditeli ovih vremen moreju postati gospodari sveta. Med te se i mi nemci rečunamo. Zato smo v semi teme tabori, tak rečemo, obranili človečanstvo. Polski, danski, norveški, holandezki, francozki, grčki i serbski zgubički su bili jako mali proti onomu, kak smo z velikim kunjštom preladali je. Mi smo delati tak fletno, kak strela i to je koštalo čuda menie krvi, a englezi svojimi dugimi bitkama nigdi nikaj nesu mogli došćiti i ve očeuju zavlaciti tabora stem, kaj europske narode moćiju i na kupe koleju.

Kak god divje hara tabor z bombami naše novo oružje bo na čisto drugu probu postavilo naše nepriatele. Engleski narod bo na fletnom pital, kak dugo bomo mogli zdržati takšega tabora. Kak prez milosti glediju nas ve, da nam vništavleju našu zemlju, ran tak prez milostij bomo mi tu stali onda, da bo engleska živela v svojimi najtežešemi kajti.

Mi imamo čuda večke brige od onih, štere bi nam samo engleska dala — tak zvršavleju nemške novine — mi smo ne pustili našu odgovornost ne smo ju prek dali Stalinu, kak to delaju Englezi. Mi smo zadnja i jedina naoružana velka vlast v Europi, štera proti ishodnoj pogibeli, na mesto konferencije, na taborišču stoji na mestu.

## Izléses nyomtatványok

gyorsan és pontosan

K É S Z Ū L N E K

a Muraközi Katolikus Könyvnyomdában

*Nagykanizsán*

Nagy választékban kaphatók

divatos női télikabátok

b u n d á k,

elegáns kész nőruhák

meleg pongyolák

*Sütz*

## Sesija Varmegyinske Administrativne Komisije

Administrativna komisija Zalavarmegyije je ovoga meseca 13 ga držala svoju redovito mesečnu sesiju. Predsednik je bil vitez grof Teleki Béla velki išpan.

Govorniki su bili Gyömöreý Sándor i nač oblegat Pecsornik Ottó. Prveši je govoril za železnu robu polskim gospodaram, da se to pitanje mora bole rešiti. Velki iš-

## Parada v Dolnjem Megyimirju na godovno Gospona Guvernera

V občini Perlak su lepo svetili imendneva Gospona Guvernera

Decembra 6-ga, na godovno našega Velkoga voditelja, vitez nagybányai Horthy Miklósa, hapila se parada s svetešornim mešom, na šteru su došle se kancelarije s svojimi voditelji, soldačija s svojimi oficiri i puna cirkva naroda.

Potli svete meše je soldačija stala pred spomenik Gasparich Marka, močenika Megyimirja, a kcoj su došle leventaske trupe v velkom broju i fejevrgari. Bila su tam i školska deca, se vlasti i pun plac naroda.

Prvo je bilo, da su zmolili Veru Božu.

Paradnoga govora je držal Tersztyenák László soldački pater magyarski i megyimirski. V svojem visokom govoru zmislil se za velke zasluge Gospona Guvernera, štere nigdar nabodo zabledile v povesti našega naroda i za onu velku ljubav s šterom se celi orsag zmislil za svojega velkoga voditelja.

Potli paradnoga govora su leventasi

prikazali nešterne lepe soldačke popevke.

Kak je med tem Visokodostojni Gospon Guverner pak okinčil nešterne naše megyimirce za Križom za Obranu Naroda za njihove verne službe za magyarsku domovinu. Dr. Forintos Géza jaraški főszoigabirov njim je držal lepoga govora i s svojom rokom del na prsa Križa, kakti priznanje Gospona Guvernera.

Zatem je jena lepa mala megyimirska pucika, v narodnoj opravi, deklamirala jenoga jako lepoga verša.

Na zadnje je bil paradni marš pred honvedskim zapovednikom i drugom gospodom. Naši honvedsi su išli po staroj navadi, a leventasi su pokazali, da su oni vredni vučeniki branitelov naše domovine.

S Himnusom se zvršila parada.

Vreme je bilo hladno i mokro, ali se jeno toga, narod je zdržal do kraja parade i dušu si je pak napunil z ljubavi i z verom v našu magyarsku domovinu.

## Junački hmrl za Megyimirje

Na grobu Papp Jenóa močenika

Stiha se čuju zvonci farne cirkve Tüske-szentgyörgy i s tužnim glasom nam veliju, da su grdi zlocinici zaklali prvoga soldata magyarije v Megyimirju. Žalostno se plačuju te zvonci, im sprejavaju svojega notarijuša na onom potu, šterega mu je odveel Bog, čuvar magyarskoga naroda.

Varmegyija je zela nase mrtvo telo Papp Jenóa i postal je junački mrtvec one varmegyije, štera je od sega čuda više dala Megyimirju, kak drugam, samo da pokaže onu istinsku ljubav, šteru saki človek ove varmegyije čuti za Megyimirje.

Saki pošten človek Dolniega Megyimirja, šteri ima rad svoju magyarsku domovinu, je pun žalosti i srama, zbog ovoga grdega i zlocestoga dela, im se to još nigdar ne pripetilo v Megyimirju, kaj bi te pošteni i marlivi narod, na taksi sramoten način platil svojemu činovniku zato, kaj su oni donesli k nam bratsku ljubav, razumevanje na mesto prveže mržnje.

S suznimi očmi stojimo pred mrtvim telom notarijuša Papp Jenóa, plačuju se nam duše i šake se nam stisneju za osvetu. Dober priatelj, najbolsi notarijuš je opal za aldova prezdne agitacije, notarijuš, šteri nigdar neie vpozabil, kaj mu je dužnost tu v Megyimirju, na magyarskoj straži. Čudapot se štel vugnoti na drugo mesto, ali zapoved je navek ta bila, Papp Jenó, ti moras tu ostati, živeti i hmreti.

Si magyarski činovniki celoga Megyimirja se z bolecom dušom spričavleju od njegovoga mrtvoga tela i veliju mu zadniopot zbogom i ako bo makar se išlo proti njih i onda bodo zdržali tu na granici i spuniavali svoje dužnosti, kajiti to zapoveda magyarska domovina i tu je treba trdo

harčevati za magyarsku domovinu, makar treba za to dati življenje.

Papp Jenó je trdo držal stražu na mestu, kam su ga postavili kajiti bolšega, magyarska domovina neie mogla dati.

S suznimi očmi gledimo maloga sineka toga magyarskoga junaka i srce nas boli, da vidimo njegovu dovicu, štera nosi novo magyarsko življenje pod svojim srecem. Jedino nas trošta, da bo Zalavarmegyija napravila se, da bo familia ovoga prvoga megyimirskoga junačkoga mrtvoga magyarskoga činovnika mogla na vreden način živeti.

Odpelali su Papp Jenóa v Letenye, v starinsku magyarsku zemlu, tam naj počiva i na zadnjem potu z velkim plaćom su ga sprejavali njegvi pajdaši. Velka je naša žalost, a još veška nam je vera, da bo magyarska državna vlast našla grešnike i bo skroila pravicu za one grehe, štere su učinili proti Megyimirju i Magyarskoj.

Z golom glavom stojimo pred rakom našega junačkoga pajdaša, vusta su nam nema, ali znamo, da Papp Jenó neie zabadav prelejal svoju krv, ali Megyimirje ostane za navek Magyarsko, im se čez čuda sto let tulko magyarske krvi prelejal za ove grude. Mi ostanemu tu na straži i dale i bomo branili z našim delom, a či je potrebno i z našom krví ovo sveto i magyarsko Megyimirje.

Pap Jenó! Moreš mirno pečivati v svojem grobu, mi tu ostanemo i trdo držimo stražu.

Vass János

## Kak su zaklali notarijuša v Tüske-szentgyörgy

Bila je banda od dvajsti ljudi, šteri su zaklali Papp Jánosa, notarijuša v Tüske-szentgyörgy. Deneš več znamo, kak se to grdo zlocesto delo pripetilo i damo na glas, da je ta, na vubistvo gladna banda maloga birova z Alsópuzstafa prisilila naj njih vodi do stana notarijuša v Tüske-szentgyörgy i da njim, kakti z mestom poznati, tam pola kaže. Siromaški mali birovi je sigurno bil v smrtnom strahu, da je moral te vubitele voditi proti svojemu notarijušu. Rano se spravil počivati, de je ta naoružana banda zahtevala od njega naj njih vodi.

Ta banda, štera se spravila človeka klati je tak pažliva bila, kaj si je pred notarijuškom kancelarijom čisto po propisu stražu postavila i da se tak trefilo, kaj se jen železničar z biciklinom onud pelal, njemu su šteri zeti železničarsku opravu, ali je te bister i veren železničar rekel, da naj ga rajši strliju, ali on se nabo slekel i neda svoju opravu nepriatelam domovine, nato su ga pustili.

Ova dobro organizirana banda, štera ima sigurno takše voditelje, šteri mesto dobro poznaju je direkt pred notarijušov stan došla i tam su se čez dvor spravili pred privatan stan notarijuša, de su se najprije žišli z notarijušom ženom. Potli kratkih reči je došel vun notarijuš i partizanski voditelj, šteri dobro govori i magyarski, ga prez dalnjega z mašiništole dobi strelil. Žena njegva je pokazala takšu jakost duše, da se to nigdar ne vidilo. Mož je mrtev ležal, a ona je bila tak jaka, da je zatajila vun dati porcijske glavne knjige, štere su partizani od nje zahtevali, veli da su v Perlaku v štajramtu.

Papp Jenó je v krvi ležal, a ova bistra žena je v kmičnoj noći bežala telefonirati v Perlak po doktora i na főszoigabiroviju. Na tem potu su ju partizani sprejavali i ta bistra žena je alduvala se, da brže da na glas, kaj se pripetilo.

Obćinski činovniki su rano delali v kancelariji, kajiti za drugi den je bilo rečeno, da bodo kancelariju pregledavali. Žalostno je, stati na mestu, spuniavati svoje dužnosti i opasti za aldova neodgovornim puntarom.

Partizani su po svojoj navadi raubali dve mašine za pisati, a naišpajšneše je, da mali birovi nikoga ne pozna od teh ljudi i nemre vlasti vpoliti. Napravleni su koraki, kaj se krivci prenajdeju i najoštreše štrofaju.

Celi narod jaraša perlak se sramuje zbog togá grdega zlocestoga dela. Naš narod neie vučen takšega kaj vćiniti proti magyarskomu bratu i to se nigdar niti ne pripetilo prinas.

## Naši prekmurci se priznaju, da v hudi i dobrim očejn biti zjedinjeni z magyarijom

V orsačkom spravišča su zvršili respravu za državno stroškovnika i na zadnji den resprave je Lindvay (Hartner) Nándor oblegat járaša Muraszombat v ime bohnecov zrekel, da oni nečuju biti nikša menjšina, niti narodnost, a niti cšopot naroda, nego očuju biti v hudi i dobrim zjedinjeni z magyarijom.

Naši bohnečki brati su čez 23 let dosti preproballi straniskoga jarma i dobro znaju, kaj je magyarska domovina.

# Kőbányai Polgári Serfőzde

muraközi egyedarusítóia, ugyszintén

PETÁNCI ÁSVÁNYVIZ főraktára

glavno skladišče PETANSKE kisele vode

jedini prodavec pive za Medjimirje i

Csáktornya, Kossuth L.-u. 1 sz. alatti

nyitrai MRÁZ TIBOR

Csáktornya, Kossuth L. vulica br. 1.

telephelyiségét ÁTHELYEZTE  
A ZRINYI VÁR BELSŐ UDVARÁBA.

je svoje skladišče i magazine PREMESTIL V  
ZNUTREŠNJI DVOR ZRINYI GRADA (Staroga grada)

## KAJ JE NOVOGA?

### Prošnja k našim predplatnikam!

Oraška Magyariska Štamparska Komora je odredila, da se **novine nesmeju na porgu pošilati**. Zato prosimo naše predplatnike, šteri su nam dužni, naj čim predi splatiju svoje duge na predplati, kaj nebi morali pošilanje novin zaustaviti,

— **Hazafi (Mikác) János je dobil Križa za Obranu naroda.** Visokodostojni Gospon Guverner je Hazafi Jánosa, rođen v Csáktornya Zrinyikülváros (predi Martane), vezda v službi v Szekszardu, kakti oficirski namestnik, okinčil v Križom za obranu naroda. Hazafi János je črez ovih 23 leta stalno harcuval za oslobodjenje Megyímurja, za to ima i svedočbu od Megyímurske Zveze (Murakózi Szövetség) šteru mu je podpisal pokojni Molnár Dezső general, naš domorodec. Veseli nas, kaj smo mogli stotom prilikom pozdraviti našega domačega sina, šteri živi dalko od nas. Kam god hiti sodbina sine Megyímurja, oni navek ostaju verni svojoj domovini, braniju i čuvaju njue, čije je potrebno i svojom krvi i življenjem.

— **Nesreča z autobusom na cesti Stridóvár.** Ov tjeđen se pripetila nesreča z autobusom, šteri vozi na cesti Csáktornya-Stridóvár i velka sreča v nesreči, kaj se ne nikaj hujšega pripetilo. Pre Muraszentmártonu, na onom falatu de dojde kcoj cesta z Muraszerdahelya, su se na autobusu fedri potrl i hapil se nuhati. Šofer je ne zgubil duha i fletno je bremzal i tak se autobus po malem prehitil v jarek, šteri pak na sreću neje globoki. Bilo je do dvajsti potnikov, ali nese nikomu nikaj hujšega pripetilo.

— **Želznička nesreča na štacionu v Csáktornya.** Ov mesec 9-ga su v Csáktornya pre rampi na cesti, štera vodi na banhof, dva terhešni vagoni skočili z glajza i naleteli na vahnarnicu, štera leži z leve strane ceste. Vagoni su vahnarnicu do kraja zrušili, telegrafskoga stupa prehitili, šine skvarili i na zadnje med zrušenimi stenami postali. Vahtar, šteri je bil v službi je na sreću v pravo vreme spazil velku pogibel i skočil vun, drugač bi ga bila smrt na mesti našla.

— **V Bányavaru su žensku zaklali.** Jakopics Jakob, stareši človek v Bányaváru je v stalnoj svaji živel s svojom čerjom Jakopics Marijom i z njenim možom Mungyár Jánosom. Kak zet veli, stari je višepot rekel, da predi nabo mir, dok obedva ne zakole. Ov mesec 6-ga su se tulikaje posvadili, Jakopics Jakob je zgrabil noža, zeta je zrezal na glavi i na stegnu, a čeri je črevo resporil i roku spikal. Obedva su dopelali v Csáktornya v špital, ali za Mungyár Mariju već ga ne bilo pomoči, decembra 8-ga je v špitalu hmrila. Dvoja mala dečica se plačuju za njom. Jakopics Jakoba su žandari odtirali v Nagykanizsu v rešt.

— **Penezna pomoć taborskim familijam.** Decembra 19-ga, v nedelu, ob 11 vuri pred poldan, potli hovenske meše bode Črteni Križ v Csáktornya božičnu peneznu pomoć razdelil onim familijam, čiji su oci ili možii v taboru doli opali, ili zgинуli i invalidam ovoga tabora.

## Taborska pošta

S fronte smo dobili kartu, v šteroj nas prosiju Gunc János honvéd Belica, Bergövec Lénárd honvéd Hodosány. Najman János honvéd Drávaegyház i Szlaviceš Jakob honvéd Perlak, kaj bi štampali v novine, da oni lepo pozdravljaju s fronte svoje roditelje, žene, decu, rodbinu, priatele i poznanice i želeju njim vesele svetke i srečno novo leto.

To smo radi včiniili i prosimo naše čitatele, naj pohajaju naše bistrve hovenve s čim već listi i novinam, kajti tam na dalekim ruskim polanam njim je vesele ako dobiuju kakšega glasa z doma. Atres: Tábori posta B 701.

I mi lepo pozdravljamo naše bistrve dečke i želemo da se zdravi dimo povrneju.

## GLASI JARAŠA PERLAK

— **Občinski činovniki dobiju božičnu pomoć.** Zastupniki občine Perlak su odredili, da

se sem činovnikom da dva mesečna plaća v ime božične pomoći. V isto vreme su birovu zdigli plaću na 250 pengő, namestnom birovu na 175 pengő, a občinskemu kaseru na 200 pengő na mesec.

— **Mikulašku zabavu** su kanili držati v Perlaku i to skup s soldacijom, ali zbog žalostne smrti su to zabavu zastavili i nezna se, da ju bodo obdržali.

## Taborski glasi

### Sovjetska fronta

#### Nemška ofenziva pod Kievom ide stalno napre

(B. T.) Pred par dni su nemške trupe, zapadno od Kieva pak hapile protiofenzivu i od potli stalno ideju napre. Ne so vun dali za to glase, samo tulko pišuju, da se nepriatelj trdo proti postavla.

Tak se čuje, da od decembra 6-ga, kak se ofenziva hapila, nemške trupe su, v širini od 30 kilometrov sovjetsku frontu stisnuli nazaj i 60 kilometrov globoko su došli napre proti ishodu.

Dale čujemo z Berlina, da na sredini ishodne fronte su nemci gospodari, sovjeti su samo nešterne patrolre respošilali. Pre velki mlaki Pripjet su nemci rezirali sovjetske trupe, štere su kanile na njih naleteti. Od varaša Gomel proti zapadu su nemci dve velke nepriatelске gnezde do kraja vništili.

Pre vodi Nevel su pak nemški avioni fest delo meli. Rezbili i vništili su jenoga velkoga nepriatelškoga magazina.

Na Krimu, v jenom mestu su se sovjeti spravili, da zajdu na suhu zemlu, ali nemška obrana je bila tak jaka, da niti jen čon neje mogel doiti do suhoga, se su nemški štuki rezstrelili i vtopili.

Pre doljnem toku Dnjeper vode su nemci vništili jednoga mosta, na vodi pak su rezirali nepriatelске ladje.

Bile su jakše bitke i pre varašaj Kirovgrad i Čerkasi, ali i tu su nemci dobro zišli.

Od Kieva proti zapadu nemci osobito pre varašu Korosten stojuju dobro, ali i na drugim sekcijam fronte su si sigdi dobro objacili svoje linije i gotovi su sovjetske trupe rezirirati, ako bi štele naleteti na njih.

Celi tjeđen se vidi, da su sovjetske ofenzive jako popustile. Prvič je krivo jako hudo vreme, blato do kolena, a najglavneše je, da su nemci, da su se vgnuli, se ceste i železnice vništili i tak sovjeti nemreju nikaj kcoj voziti, a nemci pak imaju za sobom železnice i pote i tak si lahko spunjavleju svoje linie.

### Taljanska i engleska fronta

Tu je najnovše, da zabadav su zvali Turšku na konferenciju v Kairo i zabadav su je skušavali naj idu v tabor kao Engleska, turški ministerepredsednik je dal vun glasa, da Turška ne menja svoju politiku i neide v tabor z niti jene strane. Zakaj bi turki išli v tabor, ako to njim samo škoditi more.

Engleske novine oštro opomenuje svojega naroda, da naj ne držuju za šalu onou, na kaj se nemci spravljaju, da povrneju englezam se ono zlc, kaj su z bombami po nemskim varašam napravili, kulko žen i decu su zaklali.

Musulini je držal velkoga govora na radio. Oštro je odsodil one taljane, šteri su se prek dali i veli da vlada nove socialističke republikanske Taljanske oče i dale skup držati z Nemskom i Japanskom. Soldacija nove taljanske republike, bo za kratko vreme gotovo spravljena, da zbrise vun sramotu, šteru je napravil Badoglio, da se prek dal.

Zvršil je svoje reči stem, da skup držati, pajdaštvo i vera v to, da duği i teški aldovi bodo na zadnje donesli preladanje nad nepriatelom.

Na taljanskoj fronti za ve ne bilo vekših bitki. Amerikanci i englezi, kak gud čuda soldacije i matriala vlašuju ne su mogli doiti napre.

Ov tjeđen je prvič bila Badoglioiva taljanska soldacija v ognju, eli englezi nesu stoga meli nikšega hasna, kajti taljani šteri nesu doli opali, su prek preskakali k nemcam, a fronta je ostala prazna.

## Gospodarstvo

### Novi red za prodavanje biciklgumije

Već je lani zišla naredba, kak se imaju biciklgumije zameniti. Do ve je takši red bil, da što nuca nove gumije, mora stare nutri dati i onda more nove kupiti.

Ve, da ga ne olja, niti benzina, se čuda već ludi vozi na biciklnu. Bicikl ima male stroške, a fletno se moči na njem pelati. Osobito menjši i srednji delavci su vezani na biciklvožnju, čuda jezer njih se vozi od stana do posla i nazaj. Tak se onda razme, da vlasti, očuju najpredi delavcam biti na pomoć, da si moreju gumije kupiti.

V kancelariji za matrial su odredili, da je za ve smeti napraviti samo tulko novih biciklnov kulko gumije je moči za nje spraviti. Tak kaniju sprečiti to, da nebi bilo prevuč čuda novih biciklnov i da tak novu gumiju bi mogel samo on kupiti, što i novoga biciklna kupi.

Čuda je bilo tožbi i zbog toga, rano od strane menjših delavcov, da niti za stare gumije ne moči nove kupiti, nešterni trgovci samo onomu daju nove gumije, što i novoga biciklna kupi.

Zbog tih tožbi zišla je kontrola i prenašlo se, da ga čuda već biciklnov v trgovini, nje gumije, pak su ludi zbog toga čudapot bili prisiljeni, z gumijom, za drage peneze i nove biciklne kupiti.

Kak smo zavzedili, kancelaria za matrial oče z jakim rokom reda napraviti med onimi trgovci, šteri si na te način očuju nezakonitoga hasna napraviti. Za kratko vreme bodo rezdele nje gumije znova vredili, da nešterni trgovci, šteri računaju na velke dobičke, nabodo mogli ludstvo znucati. Potrebne naredbe bodo za kratko vreme zišle na veseleje onih malih i srednjih delavcov, šteri nemreju prez biciklna sebi kruha služiti.

### Poglavarstvo velke občine Csáktornya

Broj 7026/1943.

## Na znanje

Pozivamo se familije, štere pole delaju i imaju više dece, onda taborske invalide, taborske dovice, taborske popile i frontске soldate, šteri bi šteli z rende zeti bivše agrarne zemle, štere su na državu spale, naj se zbog toga glasiu do ovoga leta decembra 20-ga na varašaj hižaj v hiži broj 5.

Što kaj oče zbog te rende pozvediti, tam more pitati.

Csáktornya, 1943 decembra 9-ga.

POGLAVASTVO

## APRÓHIRDETÉSEK - MALI OGLASI

Apróhirdetések díja szavankint 10 fillér. — A vastagon nyomott szó kettőnek számít. Legkisebb hirdetés díja 1 P.

Tanoncleány felvétetik Nádassdi fodrász Csáktornya.

Pucu za frizerskoga inuša zeme gori Nádassdi frizer Csáktornya.

Egy új szmoking eladó. Cim a kiadóhivataltban.

Felelős szerkesztő: Pecsnornik Ottó

Felelős kiadó és laptulajdonos: Pecsnornik Ottó  
Nyomta: Murakózi Katolikus Könyvnyomda — Csáktornya  
Működési helye: Sárcsán A. 2/1.